

Le Condizioni Generali (CG) sono parte integrante di questo tariffario

**Nel montante brutto sono inclusi un rimborso vacanze dell' 8,33%; la previdenza professionale legale, l'assicurazione infortuni, le spese amministrative, ossia 16,415% (più IVA). Di regola, è la SPK (Sprecherkasse) che emette le fatture per le prestazioni dei membri dell'ASP. Eccezione: Speaker/in che possiedono la propria ditta (Sarl o SA).**

	salario lordo speaker/in	fattura lorda cliente
<b>1. Spot video TV / Cinema / Internet / Stadio</b>		
1. spot	Fr. 450.00	<b>524.00</b>
2. spot	Fr. 380.00	<b>442.00</b>
3. spot	Fr. 325.00	<b>378.00</b>
4. spot	Fr. 280.00	<b>326.00</b>
5. spot o utilizzo supplementare frase isolata a complemento di uno spot	Fr. 250.00	<b>291.00</b>
- spot seguenti secondo intesa		
- primo spot maquette, se specificamente convocato	Fr. 250.00	<b>291.00</b>
- ogni spot maquette seguente o in combinazione ad altri spot	Fr. 100.00	<b>116.00</b>
- correzione voluta dall'autore entro un mese della prima registrazione	Fr. 250.00	<b>291.00</b>
- reminder	Fr. 250.00	<b>291.00</b>
- utilizzo supplementare	Fr. 250.00	<b>291.00</b>
<u>utilizzazione: 1 anno (Svizzera) a partire dalla prima diffusione</u>		
- prolungamento, all'anno	Fr. 250.00	<b>291.00</b>
- cambiamento di supporto su un altro media del gruppo spot video	Fr. 250.00	<b>291.00</b>
- cambiamento di supporto su un altro media del gruppo spot audio	Fr. 100.00	<b>116.00</b>
Per degli spot video, che sono diffusi solo da un piccolo canale locale, ribassi <u>possono</u> essere concessi prima della produzione.		
<b>2. Spot audio radio / Stadi / Negozi (POS) / DVD</b>		
1. spot	Fr. 250.00	<b>291.00</b>
- supplemento per un solo spot se il viaggio in treno (<->) oltrepassa 120 min.	Fr. 100.00	<b>116.00</b>
2. spot	Fr. 200.00	<b>233.00</b>
3. spot	Fr. 150.00	<b>175.00</b>
4. spot risp. reminder frase isolata a complemento di uno spot	Fr. 100.00	<b>116.00</b>
- spot seguenti secondo intesa		
- primo cambiamento di indirizzo/di data	min. Fr. 50.00	<b>58.00</b>
- ulteriori cambiamenti di indirizzo/di data secondo intesa		
- 1. spot maquette (se specificamente convocato)	Fr. 215.00	<b>250.00</b>
- spot maquette seguenti secondo intesa		
- correzione voluta dall'autore entro un mese dalla prima registrazione	Fr. 150.00	<b>175.00</b>
- 1 - 5 utilizzazione/i supplementare/i	Fr. 100.00	<b>116.00</b>
- 6 - 10 utilizzazioni supplementari	Fr. 75.00	<b>87.00</b>
- da 11 utilizzazioni supplementari secondo intesa		
<u>utilizzazione: 1 anno (Svizzera) a partire dalla prima diffusione</u>		
- prolungamento, per anno	Fr. 100.00	<b>116.00</b>
- cambiamento di supporto su un altro media del gruppo spot audio	Fr. 100.00	<b>116.00</b>
- cambiamento di supporto su un altro media del gruppo spot video	Fr. 250.00	<b>291.00</b>
Per degli spot audio, che sono diffusi solo da un piccolo canale locale, ribassi <u>possono</u> essere concessi prima della produzione.		
<b>3. Billboard (iniziale e finale)</b>		
1. billboard TV per trasmissioni regolari	Fr. 560.00	<b>652.00</b>
2. billboard TV per trasmissioni regolari	Fr. 515.00	<b>600.00</b>
3. billboard TV per trasmissioni regolari	Fr. 475.00	<b>553.00</b>
- billboard TV seguenti secondo intesa		
- Video - prolungamento	Fr. 450.00	<b>524.00</b>
- billboard TV per avvenimenti isolati/Promozioni per al massimo un mese di diffusione o locali	Fr. 450.00	<b>524.00</b>
<u>utilizzazione per billboard regolari (Svizzera) : 1 anno</u>		
- prolungamento, per anno	Fr. 450.00	<b>524.00</b>
- cambiamento di supporto su un altro media	Fr. 450.00	<b>524.00</b>

	salario lordo speaker/in	fattura lorda cliente
1. billboard radio per trasmissioni regolari	Fr. 390.00	<b>454.00</b>
2. billboard radio per trasmissioni regolari	Fr. 300.00	<b>350.00</b>
3. billboard radio per trasmissioni regolari	Fr. 215.00	<b>250.00</b>
- billboard radio seguenti secondo intesa		
- Audio - prolungamento	Fr. 250.00	<b>291.00</b>
- billboard radio per avvenimenti isolati/promozioni per al massimo un mese di diffusione o locali	Fr. 250.00	<b>291.00</b>
<u>utilizzo</u> per billboard regolari (Svizzera): 1 anno		
- prolungamento, per anno	Fr. 250.00	<b>291.00</b>
- cambiamento di supporto su un altro media	Fr. 250.00	<b>291.00</b>

#### 4 Commenti per: film / video / DVD / CD-Rom / Internet / Podcast / Annunci in luoghi pubblici / audioguida / Stadi / Negozi (POS) / Multimedia / Sincronizzazione labiale per film di commissione \*

Onorario di base, fino a 5 minuti di testo	minimo	Fr. 400.00	<b>466.00 *</b>
- dal 6. al 10. minuto	al minuto	Fr. 65.00	<b>76.00 *</b>
- dall'11. al 20. minuto	al minuto	Fr. 55.00	<b>64.00 *</b>
- dal 21. al 30. minuto	al minuto	Fr. 45.00	<b>52.00 *</b>
- dal 31. al 60. minuto	al minuto	Fr. 35.00	<b>41.00 *</b>
- dal 61. minuto secondo intesa			

Commenti per video: Se, durante la stessa sessione, si registrano i commenti di 2 o più filmati per lo stesso cliente, i filmati possono essere accumulati.

Le produzioni la cui durata è breve (p.es. 5 minuti) ma che esigono una presenza prolungata (più di un'ora) sono tassate di un minutaggio supplementare. Per ogni ora in più, un minuto del gruppo 6-10 minuti (CHF76.-)

film documentari non destinati al profitto / non commerciali: tariffa secondo intesa

**\* = sincronizzazione labiale per film di commissione: + 25%**

utilizzo: illimitata nel tempo

- cambiamento su un altro supporto sul totale degli onorari 45%

#### 5. Annunci per telematica / segreterie telefoniche / prompt, ecc.

Fino a 1 minuto di testo (indipendentemente dal numero di prompt/di annunci)	Fr. 250.00	<b>291.00</b>
Fino a 5 minuti di testo (indipendentemente dal numero di prompt/di annunci)	Fr. 400.00	<b>466.00</b>
testo dal 6. minuto: simile alla tariffa dei commenti (punto 4)		

Prompt per aggiornamenti

1. minuto	Fr. 250.00	<b>291.00</b>
2. minuto	Fr. 51.50	<b>60.00</b>
3. minuto	Fr. 42.90	<b>50.00</b>
4. minuto	Fr. 34.30	<b>40.00</b>
5. minuto	Fr. 25.80	<b>30.00</b>
- ogni minuto supplementare	Fr. 25.80	<b>30.00</b>

utilizzo: illimitata nel tempo / cambiamento su un altro supporto: nessuno

#### 6. Sfruttamento all'estero degli spot

#### Supplementi raccomandati

Sfruttamento supplementare della registrazione in	Germania	100%
	Austria	50%
	Francia	100%
Sfruttamento esclusivo della registrazione in	Germania	50%
	Austria	25%
	Francia	50%

Le maggiorazioni delle tariffe sovrelencate si calcolano sulla base di montanti relativi ad ogni categoria tariffaria.

#### 7. Libri parlati / Sincronizzazione labiale per film di fiction e film d'animazione

- mezza giornata, 3 ore di registrazione al massimo	minimo	Fr. 400.00	<b>466.00</b>
- giornata intera, 6 ore di registrazione al massimo	minimo	Fr. 700.00	<b>815.00</b>
- ogni giornata supplementare / preparazione - secondo intesa			

Utilizzazione: Svizzera

Utilizzazione: Internazionale Supplemento minimo 50%